Translating International Journal in Balai Bahasa Yogyakarta

Internship Report

Submitted to meet a part of the requirements to obtain an Ahli Madya Degree in English Language

by

Hery Cahyono
C9314027

English Diploma Program
Faculty of Cultural Sciences
Sebelas Maret University
Surakarta
2017
APPROVAL

The undersigned below has approved that this internship report is ready for examination. All the content in this report, however, is solely the responsibility of the writer.

Title of Internship Report:
Translating International Journal in Balai Bahasa Yogyakarta

Name of Intern:
Hery CahyonoC9314027

Surakarta, 25 July 2017
Internship Supervisor

Nur Saptaningsih S.Hum., M.Hum
NIK. 1985020320161001
ACCEPTANCE

The undersigned below hereby state that this internship report has been approved and accepted by the Board of Examiners at English Diploma Program, Faculty of Cultural Sciences, Sebelas Maret University

Title of Internship Report:
Translating International Journal in Balai Bahasa Yogyakarta

Name of Intern:
Hery Cahyono – C9314027

Date of Examination:
3 August 2017

Board of Examiners

Name, Position

1. Drs. Sugiyarto Budi Waskito, M.Pd
   NIP. 195211081983031001
   Chair

2. Dra. Rara Sugianti M.Tourism
   NIP. 196308301990092001
   Secretary

3. Nur Saptaningsih. S.Hum., M.Hum
   NIK. 1985020320161001
   Examiner

Signature

Approved by Dean,
Faculty of Cultural Sciences,
Prof. Drs. Riyadh Saputra, M.Ed., PhD
NIP 196008081986011001
ACKNOWLEDGMENT

First of all, I would like to say Alhamdulillahi Robbil’ Alaminto express the writer’s highest gratitude to Allah SWT who has given me the blessing and guidance to finish the final report.

Else, this final report could not be accomplished without some help from the people who support me. I would like to express my gratitude to:

1. Prof. Drs. Riyadi Santosa, M.Ed., PhD as the Dean of Faculty of Cultural Sciences.
2. Mr. Agus Dwi Priyanto M.CALL as the Head of English Diploma Program.
3. Mrs. Nur Saptaningsih, S.Hum. M.Hum as my supervisor, for all patience and kindness in helping me to finish the final report.
4. My teams during the internship in Balai Bahasa DIY, for the greatest support and advice in helping me to finish the final report.
5. All my friend in English Diploma Program, for supporting me to finish the final report.
6. My beloved family, for their support and help both visible and invisible.

Surakarta, 3 August 2017

Hery Cahyono
ABSTRACT


The Objective of the final report is to describe the activities of the writer as a translator, dictionary arranger and radio broadcasting script writer at Balai Bahasa Yogyakarta. The internship was done from 1 February until 28 February 2017. Based on the experience during the internship, this final project describes the process, problems, and problem solving in translating process, particularly in academic text. This final project also contains the description of how to arrange dictionary and write a radio broadcast script.
Table of Contents

APPROVAL........................................... Error! Bookmark not defined.
ACCEPTANCE........................................ Error! Bookmark not defined.
ACKNOWLEDGMENT........................................ iv
ABSTRACT ................................................... v
Table of Contents .................................................. vi
Chapter 1 .................................................. Error! Bookmark not defined.
  Background ........................................... Error! Bookmark not defined.
  Time and Place of Internship.................. Error! Bookmark not defined.
  Benefits.............................................. Error! Bookmark not defined.
Chapter 2 .................................................. Error! Bookmark not defined.
  Short Profile of Balai Bahasa Yogakarta ...... Error! Bookmark not defined.
  Vision and Mission of Balai Bahasa Yogyakarta.............. Error! Bookmark not defined.
      Duty .............................................. Error! Bookmark not defined.
      Function ........................................ Error! Bookmark not defined.
    Management of Balai Bahasa Yogyakarta ...... Error! Bookmark not defined.
    Development ........................................ Error! Bookmark not defined.
      Dictionary and Terminology ................... Error! Bookmark not defined.
      Standardization and Codification .......... Error! Bookmark not defined.
    Publication Information ......................... Error! Bookmark not defined.
      3. Puspa Rinonce Sheets ......................... Error! Bookmark not defined.